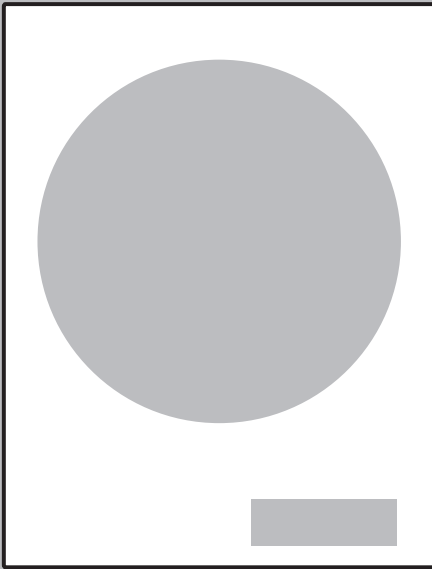




הוראות הפעלה

CookTop Wok I40

משטח בישול עם כיריים אינדוקציה לזוק

אנו מודים לכם על החלטתכם לרכוש אחד ממוצרינו. המכשיר שרכשתם עומד בסטנדרטים גבוהים והוא קל לתפעול. עם זאת, אנו ממליצים לכם לקחת את הזמן ולקרוא הוראות אלה בעיון. באופן זה תוכלו לתפעל את המכשיר בצורה נכונה וללא תקלות.

שימו לב להוראות הבטיחות.

שינויים

המלל, האיורים והנתונים הם בהתאם לנתונים הטכניים של המכשיר בעת כתיבת הנחיות אלה. חוברת זו כפופה לשינויים בהתאם לפיתוחי המשך של המוצר.

תוקף

הוראות הפעלה או מתייחסות לדגם:

סוג	תיאור דגם
CTI6T-31145	CookTop Wok I40

במקרה שבו גרסת המכשיר שונה, שינוי זה יופיע במדריך.

תוכן העניינים

20	הערות	10	4	ייחודיות למכשיר	1
23	שירות ותמיכה	11	4	מקרא הסמלים.....	1.1
			4	הוראות בטיחות כלליות.....	1.2
			4	הנחיות בטיחות ייחודיות.....	1.3
			5	הוראות שימוש.....	1.4
			7	שימוש ראשון	2
			7	המכשיר שלך	3
			7	סקירת המכשיר.....	3.1
			8	רכיבי הפעלה וחיווי.....	3.2
			8	תפקוד משטחי בישול עם השראה מגנטית.....	3.3
			8	זיהוי סיה.....	3.4
			9	מחבת ווק מקורית.....	3.5
			9	תפעול	4
			9	הפעל את המכשיר ושוב כבה אותו.....	4.1
			9	כוונן אזור בישול.....	4.2
			9	כיבוי אזור הבישול.....	4.3
			9	חיווי חום.....	4.4
			9	סקירת דרגות ההספק.....	4.5
			10	פונקציית המסה.....	4.6
			10	פונקציית שמירת חום.....	4.7
			10	הרתחה.....	4.8
			10	PowerPlus.....	4.9
			11	מחזור הפעלה.....	4.10
			11	טיימר.....	4.11
			12	אבטחת ילדים.....	4.12
			13	הפעלה מחדש.....	4.13
			13	הפסקת בישול.....	4.14
			13	הגנת ניגוב.....	4.15
			13	כוונוני משתמש	5
			14	שינוי כוונוני משתמש.....	5.1
			14	טיפול ותחזוקה	6
			15	ניקוי מחבת הווק המקורית.....	6.1
			16	איתור וטיפול בתקלות	7
			16	הודעות תקלה.....	7.1
			17	תקלות אפשריות נוספות.....	7.2
			17	סילוק לאשפה	8
			18	אינדקס	9

1 ייחודיות למכשיר

1.1 מקרא הסמלים

-  מסמנים את כל ההוראות החשובות הקשורות לבטיחות.
- אי מילוי אחר ההוראות ייגרם לפציעות, נזקים למכונה או למערכת!

 מידע והוראות שיש לציית להן.

 מידע לגבי פינוי לאשפה

 מידע לגבי הוראות ההפעלה

- ▶ מסמן פעולות שיש לבצען לפי הסדר.
- מתאר את תגובת המכונה לפעולה.
- מסמן ספירה.

1.2 הוראות בטיחות כלליות



- הפעילו את המכשיר רק לאחר קריאת הוראות הפעלה אלה.



- מכשירים אלה מיועדים לשימוש לילדים מעל גיל שמונה שנים, לבעלי יכולות גופניות, תחושתיות או נפשיות מופחתות או חוסר ניסיון ו/או ידע, אך ורק כאשר הם נמצאים תחת פיקוח או לאחר שקיבלו את ההדרכה המתאימה על השימוש הבטוח במכשיר ומבינים את הסיכונים הנובעים מן השימוש בו. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
- אם המכשיר אינו מאובזר בכבל חשמל ובתקע, או באמצעים אחרים לניתוק המכשיר מרשת החשמל, המאובזרים בהתקן לניתוק מלא בין

הקטבים בתנאים של מתח יתר בהתאם לקטגוריה III, יש להתקין התקן ניתוק קבוע בהתאם לתקנות החשמל.

- כאשר מזוהה נזק בכבל החשמל של המכשיר, יש לדאוג להחלפתו על-ידי היצרן, או ספק השירות מטעמו, או אדם מוסמך אחר כדי למנוע סכנה.

1.3 הנחיות בטיחות ייחודיות



- אזהרה: כאשר המשטח העליון סדוק או מזוהה נזק החודר את עובי החומר, כבו את המכשיר ונתקו אותו מרשת החשמל כדי למנוע התחשמלות.

- אזהרה: המכשיר וחלקיו המיועדים לנגיעה מתחממים במהלך השימוש. היזהרו מנגיעה בחלקים חמים.
- אין להשתמש במכשיר ניקוי בקיטור.
- אין להניח על הכיריים פריטי מתכת כגון, סכינים, מזלגות, כפיות, מכסים או רדיד אומיניום - הם עלולים להתחמם.

- לאחר השימוש, כבו את הכיריים בעזרת הלחצנים ו/או רכיבי הבקרה, אל תכבו את הכיריים בעזרת חיישן הסירים בלבד.

- אזהרה: אל תשאירו את הכיריים ללא השגחה בעת בישול שומנים או שמן, העלולים להתלקח. לעולם אל תנסו לכבות שמן או שומן בוער בעזרת מים. כבו מיד את הכיריים ולאחר מכן חנקו את הלהבות במכסה או במגבת לחה.

- **אזהרה: לעולם א תאחסנו חפצים על המשטח העליון של הכיריים. סכנת דליקה.**
- **אזהרה: יש לפקח תמיד על תהליך הבישול. יש לפקח על תהליכי בישול קצרים לאורך כל תהליך הבישול.**
- **אין להפעיל את המכשיר באמצעות טיימר חיצוני או שלט רחוק נפרד.**

1.4 הוראות שימוש

לפני ההפעלה הראשונה

- המכשיר יותקן ויחובר לרשת רק על-פי הוראות הרכבה נפרדות. יש לבצע את ההתקנה והחיבור המכשיר לרשת החשמל בהתאם להוראות ההתקנה הנפרדות.

שימוש על פי היעוד

- המכשיר מיועד להכנת מזון בשימוש ביתי בלבד. במקרה של שימוש שלא על-פי היעוד, או טיפול לא נכון במכשיר לא ניתן יהיה להפעיל את האחריות על המכשיר.
- תיקונים, שינויים או ביצוע אחרים במכשיר, בפרט ברכיבים המוליכים מתח ח', יבוצעו א ורק על-ידי היצרן, ספק שירות מטעמו, או אדם מוסמך אחר. תיקונים שאינם מקצועיים עלולים לגרום לתאונות קשות, לנזק למכשיר, לארון המטבח בו הוא מותקן, כמו גם לתקלות בהפעלת המכשיר. במקרה של תקלה במכשיר או במקרה של הזמנת שירות התיקונים, יש להקפיד על המידע בפרק "שירות ותמיכה". במקרה הצורך יש להתקשר לשירות הלקוחות שלנו.
- השתמשו אך ורק בחלקי חילוף מקוריים.
- הקפידו לשמור את הוראות ההפעלה במקום בטוח לצורך עיון נוסף בעתיד. בעת מכירת המכשיר או מסירתו לצד שלישי, אנה העביר את הוראות ההפעלה וההתקנה יחד עם המכשיר.
- המכשיר עומד בכללי הטכנולוגיה ובתקנות הבטיחות הרלוונטיות. כדי למנוע נזק ותאונות, תפעלו את מכשיר בצורה נאותה. שימו לב למידע הרשום בהוראות הפעלה אלה.
- המשטח העליון המחומם נשאר חם זמן רב לאחר הכיבוי. הוא מתקרר לאט לטמפרטורת החדר. המתינו את פרק הזמן הנדרש לפני ביצוע פעולות ניקוי למשל.

שימוש

- בדיקות שנעשו הראו שבמצבי הפעלה רגילים לא קיימת סכנה לבני אדם עם קוצב לב. אם בגופו של המשתמש בכיריים מותקן קוצב לב (או מכשיר שמיעה או סוג אחר של שתל), וברצונו להיות בטוח לחלוטין כי השימוש במכשיר בטוח עבורו, מומלץ להתייעץ עם רופא מומחה בנושא זה.

זהירות, סכנת דליקה

- שומנים ושומנים המחוממים יתר על המידה עשויים להתלקח בקלות. לעולם א תנסו לכבות שמן או שומן בוער בעזרת מים. סכנת פיצוץ! חנקו את הלהבות במגבת לחה והקפידו שכל הדלתות והחלונות יישארו סגורים.

זהירות, סכנת פציעה

- הרחק חיות בית מהמכשיר.

זהירות, סכנת חיים

- חומרי אריזה, כמו למשל, יריעות פלסטיק וקלקר עשויים לסכן ילדים ובעלי חיים. סכנת חנק! הרחקו חומרי אריזה מילדים ומבעלי חיים.

מניעת נזק למכשיר

- כאשר הכיריים מתחממים יתר על המידה, כבו אותן ואפשרו להן להתקרר לחלוטין. אין להניח כלים על הכיריים. אין להשתמש במים קרים כדי לקרר את הכיריים.
- אין לטפס על המכשיר.
- אסור להניח כלי בישול חמים על המסגרת כדי לא להזיק לחיבורי הסיליקון.
- הימנע מעבודות חיתוך והכנה על פני המשטח העליון וכן היזהר מנפילת חפצים קשים עליו. אסור לגרור כלי אוכל על פני המשטח העליון.
- יש למנוע מגע בין מזונות או מיצים המכילים סוכר לבין אזור בישול חם. המשטח העליון עלול להינזק כתוצאה מכך. במידה ומזונות או מיצים המכילים סוכר באים במגע עם אזורי בישול חמים, הסירו אותם מיד עם מגדרת ניקוי ייעודית למשטחי זכוכית קרמית (כאשר החומר עדיין חם).
- אין להשתמש בסירים עם תחתית העשויה נחושת או אומינים טהור מכיוון שתחתית מסוג זה עלולה להשאיר סימנים שיהיה קשה להסיר. כאשר לא מסירים את הסימנים בעזרת חומר ניקוי מתאים מיד לאחר הבישול, הם עלולים להיצרב לצמיתות על המשטח, ולגרום נזק בלתי הפיך למראה של הכיריים.

- החלקת סירים ומחבתות על פני הזכוכית הקרמית עשוי לגרום לשריטות. ניתן למנוע במידה רבה את היווצרות השריטות על-ידי הרמת הסירים וכלי הבישול, ולהציבם במיקום החדש.
- הכיריים הם מוצר לשימוש יומיומי: סימני בלאי, כגון שריטות או שחיקה הנראית לעין ממחבתות או כלי בישול אחרים, הם תופעה תקינה לחלוטין. ככל שהשימוש בכיריים אינטנסיבי יותר, יהיו הסימנים הנוצרים על משטח הכיריים ברורים יותר; עם זאת, הכיריים ימשיכו לתפקד בצורה תקינה, ולא מתקיים בסיס להגשת תלונה במסגרת האחריות. בטיחות הפעולה של המוצר מובטחת בכל עת.
- לא קיימת זכוכית העמידה לחלוטין בפני שריטות; שריטות יכולות להיווצר גם בזכוכית ספיר, המשמשת לייצור שעונים. הזכוכית הקרמית בה נעשה שימוש תואמת את האיכות הטובה ביותר הזמינה בשוק.

2 שימוש ראשון

המכשיר יותקן ויחובר לרשת רק על פי הוראות הרכבה נפרדות. העבודות הנחוצות יבוצעו על ידי מתקין/חשמלאי מוסמך.



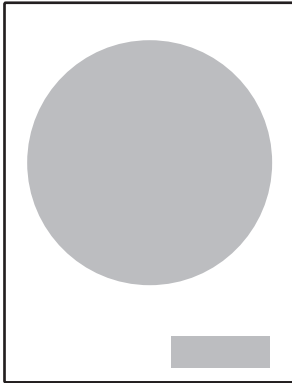
בשעות ההפעלה הראשונות של אזור בישול עשויים להתפתח ריחות דוחים. תופעה זו תקינה לחלוטין במוצרים חדשים. ודאו שהחדר מאוורר היטב.



3 המכשיר שלך

3.1 סקירת המכשיר

- אזור בישול ווק Ø 300 מ"מ



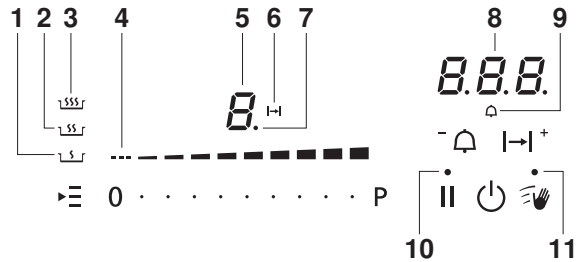
אבזור כלול במשלוח

- מחבת ווק מקורית עם מכסה
- רשת טפטוף
- מעמד



3.2 רכיבי הפעלה וחיווי

⚠️ אין להניח חפצים על יחידות הבקרה! הדבר עלול לגרום נזק למכשיר ולפגוע בתפקוד שלו.



תצוגות

1	דרגת ההספק של ההמסה מופעלת	7	משך הפעולה הפעיל באזור הבישול
2	דרגת ההספק של שמירת החום מופעלת	8	משך פעולה/טיימר
3	דרגת ההספק של בישול על סף רתיחה מופעלת	9	הטיימר מופעל
4	פונקציה מיוחדת מופעלת	10	השהיה מופעלת
5	דרגת ההספק של אזור הבישול	11	נעילת הניקיון מופעלת
6	משך הפעולה מופעל		

3.3 תפקוד משטחי בישול עם השראה מגנטית

כיריים אינדוקציה שונות באופן משמעותי במצב הפעולה שלהן בהשוואה לכיריים קרמיות או כיריים אחרות. סליל ההשראה המגנטי (אינדוקציה) נמצא תחת זכוכית קרמית, יוצר שדה מגנטי המתחלף במהירות ומחמם את תחתית כלי הבישול.

הזכוכית הקרמית מתחממת רק על-ידי כלי הבישול החם. הסרת כלי הבישול מאזור הבישול קוטעת מיד את הזנת ההספק.

משטחי בישול עם כיריים אינדוקציה הם:

- מהירי תגובה
- כוונן עדין
- הספק חזק
- יעילים מבחינת האנרגיה
- בטוחים

⚡ כדי לעבוד עם משטחי בישול עם כיריים אינדוקציה יש להשתמש בכלי בישול עם תחתית מגנטית לחלוטין.

3.4 זיהוי סיר

אזור הבישול מצויד במזהה סיר. להפעלת אזור הבישול, חייבים להציב את מחבת הווק המקורית באזור הבישול.

- כאשר מסירים את מחבת הווק המקורית בעת ההפעלה,
 - דרגת ההספק הנבחרת $\downarrow$ מהבהבת.
- אם במשך 10 דקות לא משתמשים במחבת הווק המקורית,
 - אזור הבישול כבה.
 - התצוגה מתחלפת מ- $\downarrow$ ל- $\downarrow$.
 - המכשיר כבה לאחר 10 שניות.

3.5 מחבת ווק מקורית

השתמש רק במחבת הווק המקורית המסופקת. מחבתות אחרות עשויות לגרום לתקלות הפעלה או לנזקים למכשיר. ⚠

מחבת הווק המקורית פותחה במיוחד למכשיר זה. היא יוצרה מחומר מיוחד בעל תכונות מיוחדות לקליטת הספק מהשראה מגנטית. מסיבה זאת, מחבת הווק המקורית והמזון שמכינים בה אינם מתחממים חימום יתר. כך נוספת הגנה מפני שרפה בשימוש היום-יומי.

- ▶ בעת השימוש הצד החיצוני של מחבת הווק המקורית חייב להיות נקי ויבש.
- ▶ את מחבת הווק המקורית הצב תמיד בזהירות בשקע.
- ▶ בהוצאת מחבת הווק המקורית יש להרים אותה תמיד ולא לגרור אותה על שולי השקע.
- ▶ תחתית המחבת היא מעוגלת ומעניקה לה יציבות.
- ▶ בעת ההגשה השאר את מחבת הווק המקורית בשקע והעבר את האוכל המוכן לכלי הגשה.

רעשים בזמן ההפעלה
כלי הבישול עלול להשמיע רעשים במהלך ההפעלה. הדבר אינו מצביע על תקלה. התפקוד התקין של המכשיר אינו מושפע כתוצאה מכך.

4 תפעול

4.1 הפעל את המכשיר ושוב כבה אותו.

- ▶ הפעלת מכשיר: החזק את הלחצן  לחוץ למשך שנייה 1.
- בכל חיוויי דרגות ההספק  המהבהבות.
- אם אין הזנה נוספת, המכשיר נכבה לאחר 10 שניות מסיבות בטיחות.
- ▶ כיבוי מכשיר: געו בלחצן .

4.2 כוונן אזור בישול

- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה או החלק לשם כוונן דרגת ההספק.

4.3 כיבוי אזור הבישול

- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה $0 \dots P$.
- אם אין הזנה נוספת, המכשיר כבה לאחר 10 שניות מסיבות בטיחותיות.

4.4 חיווי חום

לאחר הכיבוי, כל עוד קיימת סכנת כווייה, H יהיה דולק בתצוגה.

4.5 סקירת דרגות ההספק

דרגת הספק	תהליך בישול	אופן השימוש
	המסה	חמאה, שוקולד, ג'לטין, רטבים; 40°C לערך
	שמירת חום	שמירת חום המאכלים, 65°C לערך
	בישול על סף רתיחה	טמפרטורת המים נותרת מתחת לנקודת הרתיחה ב- 94°C לערך
1	המסה, חימום אטי	חמאה, שוקולד, ג'לטין, רטבים
2		
3	התפחה	אורז
4	המשך בישול, צמצום, אידי	ירקות, תפוחי אדמה, רטבים, פירות, דגים
5		
6	המשך בישול, בישולי קדירה	בצקים, מרקים

דרגת הספק	תהליך בישול	אופן השימוש
7	צלייה אטית	צלייה תוך בחישה
8	צלייה, טיגון	בשר, טוגנים, בצק מטוגן-טמפורה
9	צלייה מהירה	רצועות בקר

4.6 פונקציית ההמסה

באמצעות פונקציית ההמסה  אפשר למשל להמס קלות חמאה, שוקולד או דבש ב-40°C בערך.

הפעלת פונקציית ההמסה

- ▶ לחץ על לחצן  פעם אחת.
- הסמל  דולק.

כיבוי פונקציית ההמסה

- ▶ כוונן דרגת הספק כלשהי באמצעות מחוון ההחלקה או כבה בעזרת "0".

4.7 פונקציית שמירת חום

פונקציית שמירת החום  שומרת על חום תבשילים מוכנים בכ-65°C.

הפעלת פונקציית שמירת חום

- ▶ לחץ על לחצן  פעמיים.
- הסמל  דולק.
-  דולק בתצוגה של דרגת ההספק.

כיבוי פונקציית שמירת החום

- ▶ כוונן דרגת הספק כלשהי באמצעות מחוון ההחלקה או כבה בעזרת "0".

4.8 הרתחה

בפונקציית ההרתחה, תמיד יש להסיר את מכסה המחבת. 

פונקציית ההרתחה  מאפשרת לבשל נקניקים, כופתאות או בצקים ממולאים במים חמים מעט מתחת לנקודת הרתיחה.

הפעלת הרתחה

- ▶ לחץ על לחצן  3 פעמים.
- הסמל  דולק.

כיבוי הרתחה

- ▶ כוונן דרגת הספק כלשהי באמצעות מחוון ההחלקה או כבה בעזרת "0".

PowerPlus 4.9

אזור הבישול מצויד בהגברת הספק PowerPlus.

אם ה-PowerPlus מופעל, אזור הבישול הנבחר פועל במשך 10 דקות בהספק גבוה נוסף. עם PowerPlus אפשר למשל לחמם מהר כמות גדולה של מים.

הפעלת PowerPlus

- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה P :
- P דולק בתצוגה.
- אחר 10 דקות המכשיר חוזר באופן אוטומטי לדרגת ההספק 9.

הסרת כלי הבישול מכבה את ה-PowerPlus. השבת כלי הבישול לאזור הבישול מפעילה שוב את PowerPlus. 

סיום מוקדם של PowerPlus

► כוונן את דרגת ההספק הרצויה באמצעות מחוון הגלישה.

4.10 מחזור הפעלה



השגח על התבשיל במשך מחזור ההפעלה. סכנת בישול יתר, חריכה והתלקחות!

מחזור ההפעלה מאפשר לכבות אזור בישול לאחר פרק זמן מכוון (1 min. – 1 h 59 min.) הכיבוי מתבצע באופן אוטומטי.

כוונן מחזור הפעלה

► כוונן אזור בישול.

► געו בלחצן $\rightarrow$ I.

– $\rightarrow$ מהבהב בתצוגה.

► לחצן $\rightarrow$ I להארכת משך הפעולה או לחצן $\rightarrow$ I לקיצור משך הפעולה.

– בלחיצה הראשונה על הלחצן $\rightarrow$ I, ! יידלק בתצוגה.

– בלחיצה הראשונה על הלחצן $\rightarrow$ I, $\rightarrow$ 3 יידלק בתצוגה.

אפשר להתאים את הערך הסטנדרטי $\rightarrow$ 3 בהגדרות המשתמש. 

שנה מחזור הפעלה

► געו בלחצן $\rightarrow$ I.

– יתרת משך הפעולה מוצגת.

► באמצעות לחצן $\rightarrow$ I או $\rightarrow$ I שנה את משך הפעולה.

אפשר לשנות במהירות את משך הפעולה בלחיצה ארוכה על לחצן $\rightarrow$ I או $\rightarrow$ I. 

אם ההגדרה לא משתנה יותר, היא תאושר לאחר 5 שניות באופן אוטומטי. לחלופין, אפשר לאשר את ההגדרה גם ידנית. לשם כך יש ללחוץ על מחוון ההחלקה.

כבה את מחזור ההפעלה לפני הזמן שכוון

► געו בלחצן $\rightarrow$ I.

► לחץ על הלחצנים $\rightarrow$ I ו- $\rightarrow$ I בו-זמנית.

– $\rightarrow$ מהבהב בתצוגה.

– אזור הבישול ממשיך לפעול.

מחזור הפעלה הסתיים

לאחר סיום משך הפעולה

– אזור הבישול כבה.

– מושמע צליל התראה.

– מעל מחוון ההחלקה מהבהבים $\rightarrow$ I ו- $\rightarrow$ I.

כבה את הצליל ואת התצוגה על ידי לחיצה על הלחצנים $\rightarrow$ I או $\rightarrow$ I.

– אם לא נלחץ שום לחצן, צליל ההתראה נכבה באופן אוטומטי לאחר דקה 1.

4.11 טיימר

הטיימר פועל כמו טיימר לבישול ביצה (דקה 1 - 9 שעות 59 דקות).

כוונן טיימר

► הפעלת המכשיר

► געו בלחצן $\rightarrow$ I.

– הסמל $\rightarrow$ I דולק.

– $\rightarrow$ מהבהב בתצוגה.

- ▶ לחצן $\rightarrow$ להארכת חיווי הזמן בטיימר או לחצן $\rightarrow$ לקיצור חיווי הזמן בטיימר.
- בלחיצה הראשונה על הלחצן $\rightarrow$, יידלק בתצוגה.
- ▶ בלחיצה הראשונה על הלחצן $\rightarrow$, יידלק בתצוגה.

אפשר להתאים את הערך הסטנדרטי 30 בהגדרות המשתמש.



אפשר לשנות במהירות את משך הזמן בטיימר בלחיצה ארוכה על לחצן $\rightarrow$ או $\rightarrow$.



שינוי הטיימר

- אם אזור הבישול אינו פועל, הפעל תחילה את המכשיר.
- ▶ געו בלחצן $\rightarrow$.
- הזמן הנותר בטיימר מהבהב.
- ▶ באמצעות לחצן $\rightarrow$ או $\rightarrow$ שנה את חיווי הזמן בטיימר.
- כיבוי מוקדם של הטיימר
- אם אזור הבישול אינו פועל, הפעל תחילה את המכשיר.
- ▶ געו בלחצן $\rightarrow$.
- ▶ לחץ על לחצן $\rightarrow$ ו- $\rightarrow$ בו-זמנית.
- 00 מהבהב בתצוגה.

4.12 אבטחת ילדים

נעילה בפני ילדים מונעת הפעלה בשוגג.

הפעלת אבטחת ילדים

- ▶ הפעלת מכשיר.
- אין להפעיל אף אזור בישול.
- ▶ לחץ על הלחצנים $\rightarrow$ ו- $\rightarrow$ בו-זמנית.
- יישמע צליל.
- ▶ לחץ שוב על הלחצן $\rightarrow$.
- יישמע צליל.
- הנעילה בפני ילדים הופעלה כעת.
- יידלק למשך 10 שניות בכל תצוגות דרגות ההספק.

הפעלה עם אבטחת ילדים פעילה

- ▶ הפעלת מכשיר.
- ▶ לחץ על הלחצנים $\rightarrow$ ו- $\rightarrow$ בו-זמנית.
- יישמע צליל.
- הנעילה בפני ילדים נשלטת. אפשר להמשיך את פעולת המכשיר כרגיל.
- דקה לאחר השבתת משטח הבישול מופעלת שוב אבטחת הילדים באופן אוטומטי.

השבתת אבטחת ילדים

- ▶ הפעלת מכשיר.
- אין להפעיל אף אזור בישול.
- ▶ לחץ על הלחצנים $\rightarrow$ ו- $\rightarrow$ בו-זמנית.
- יישמע צליל.
- ▶ לחץ שוב על הלחצן $\rightarrow$.
- יישמע צליל כפול.
- הנעילה בפני ילדים כובתה כעת.
- 00 מהבהב למשך 10 שניות בכל תצוגות דרגות ההספק.

4.13 הפעלה מחדש

כאשר מכבים בטעות את המכשיר בלחיצה על הלחצן , ניתן לשחזר את ההגדרות בנקיטת פעולה תוך 6 שניות.

- ▶ הפעלת מכשיר.
- נורת החיווי של הלחצן  מהבהבת.
- ▶ געו בלחצן .

4.14 הפסקת ביטול

בתפקוד זה ניתן להפעיל זמנית את אזור הביטול עד 10 דקות בדרגת ההספק . לאחר השהיית ביטול ניתן להמשיך את הפעולה עם ההגדרות שהיו מוגדרות קודם לכן.

- ▶ געו בלחצן .
- דרגת ההספק של אזור הביטול המופעל משתנה ל-.
- הפעולה נעצרת.
- הטיימר ממשיך לפעול.
- כל הלחצנים פרט ל-, ל- ול- אינם פעילים.

 אם הביטול לא מתחדש תוך 10 דקות, המכשיר כולו כבה.

- ▶ להמשיך הביטול, לחץ שוב על לחצן .
- אזור הביטול ימשיך לפעול עם הכוונות הקודמים.

4.15 הגנת ניגוב

מצב זה מונע שינוי בשוגג של דרגת ההספק כאשר, למשל, מנגבים במטלית את משטח הביטול.

- ▶ געו בלחצן .
- נורת החיווי של הלחצן  דולקת.
- ▶ נעילת הניקיון נכבית באופן אוטומטי לאחר 30 שניות, או על ידי לחיצה נוספת על הלחצן .

 לחיצה על הלחצן  יכולה לכבות את המכשיר בכל עת.

5 כוונותי משתמש

להלן כוונותי משתמש שניתן לכוון ולהזין:

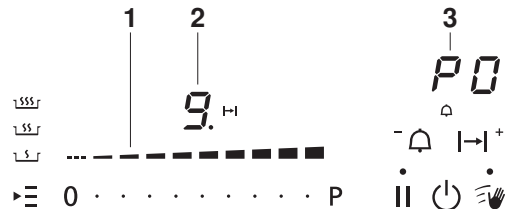
הגדרות היצרן	ערכי מכוון	כוונות המשתמש
2	0 חרישית	P0 עוצמת הצליל
	1 בינוניים	
	2 גבוהה	
2	0 ללא צליל	P1 צליל בסיום משך הפעולה/ הטיימר
	1 כיבוי אוטומטי לאחר 10 שניות	
	2 כיבוי אוטומטי לאחר דקה אחת	
1	0 סיום לאחר 5 דקות	P2 זמן הפעלת PowerPlus
	1 סיום לאחר 10 דקות	
	2 סיום לאחר 15 דקות	
3	0 משך ברירת מחדל 0 דקות.	P4 ברירת המחדל של משך הפעולה/הטיימר
	9-1 כוונות מדורג 10-90 דקות	

הגדרות היצרן	ערך מכוון	כוונן המשתמש
1	0 צליל כבוי	P5* צליל בעת הפעלת לחצן
	1 צליל מופעל	
הפעלת הגדרות היצרן מחדש: החזק את הלחצן לחוץ למשך 2 שניות.	0	P6 הפעלה מחודשת של הגדרות היצרן

* בסיום משך הפעולה, הטיימר או הודעות השגיאה, יישמע הצליל בעוצמה המכווננת ב-"P0".

5.1 שינוי כוונני משתמש

- ▶ כאשר המכשיר כבוי, לחץ על הלחצנים Δ^- ו- Δ^+ בו-זמנית, למשך 2 שניות.
 - נשמע צליל.
- ▶ לחץ על שני מחווני ההחלקה משמאל לתצוגה 3.
 - נשמע צליל.
 - בתצוגה 3 מופיע אינדקס של הגדרות משתמש, למשל P0.
 - בתצוגה 2 רשום הערך הנוכחי של הגדרת המשתמש.



- ▶ בלחצן Δ^+ נבחר כוונן המשתמש הגבוה הבא, ובלחצן Δ^- כוונן המשתמש הקודם.
- ▶ לחץ על מחוון ההחלקה 1 ובחר ערך הגדרה גבוה או נמוך יותר.

שמירת נתונים שהוזנו

- ▶ החזק את הלחצן || לחוץ למשך 2 שניות.
 - יישמע צליל.
 - יציאה ממצב "הגדרות משתמש".
- כיבוי מוקדם של כוונני המשתמש
 - ▶ לחץ על לחצן Δ^- .
 - ההגדרות ששוננו לא יישמרו.
 - יציאה ממצב "הגדרות משתמש".

6 טיפול ותחזוקה

⚠ עדיף לנקות את המכשיר במצב קר. סכנת שרפה!

נקו את הכיריים לאחר כל שימוש, כך נמנעת שרפת שאריות אוכל על המכשיר. נדרש מאמץ רב לניקוי לכלוך שהתייבש ונשרף לתוך המכשיר. טיפול שגוי בעת הניקוי יכול להזיק לקישוט ולמשטח העליון.

לעולם אין לנקות את משטח הזכוכית הקרמית בעזרת חומרי ניקוי שוחקים, ספוגי קרצוף רב-תכליתיים, צמר פלדה וכדומה. המשטח העליון עלול להיזק כתוצאה מכך. 

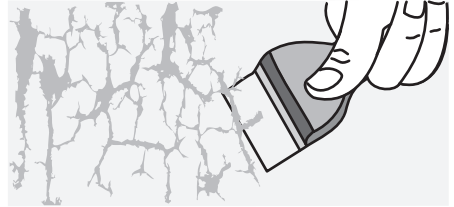
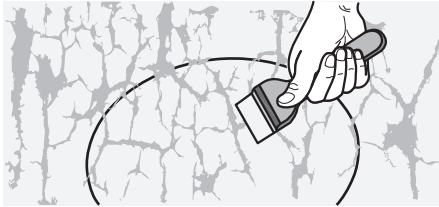
- ▶ כדי לנקות לכלוך יומיומי השתמשו רק במטלית או בספוג רך הספוגים במים ובחומר ניקוי ביתי.
- ▶ לכלוך קשה וחרור, למשל מחלב שגלש, מומלץ לנקות כשהוא חם בעזרת מגרדת הניקוי הייעודי לזכוכית קרמית. חשוב לשים לב להוראות היצרן של מגרדת הניקוי.

- ▶ השתמשו במגדרת הניקוי הייעודי לזכוכית קרמית להסרת מזון מבושל עם אחוז סוכר גבוה, כמו ריבה למשל. אחרת עלול להיגרם נזק למשטח הזכוכית הקרמית.
- ▶ השתמשו במגדרת הניקוי הייעודי לזכוכית קרמית להסרת פלסטיק שנמס כשהוא עדיין חם. אחרת עלול להיגרם נזק למשטח הזכוכית הקרמית.
- ▶ הסירו כתמי אבנית כאשר הכיריים קרים בעזרת כמות קטנה של חומר ניקוי עדין על בסיס חומץ או מיץ לימון. לאחר מכן נגבו במטלית לחה.
- ▶ לניקוי כללך עיקש ניתן להשתמש ב-חומרי ניקוי מתאים.

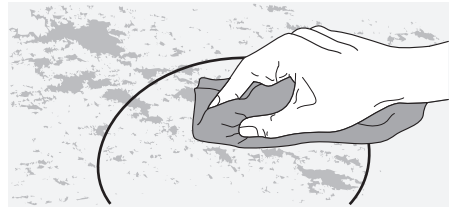
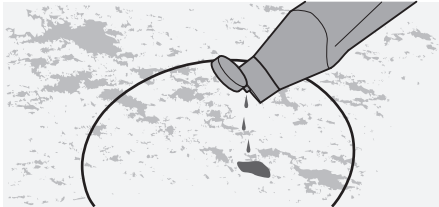
ניקוי

עקוב אחר הוראות הניקוי שלהלן לקבלת תוצאות טובות.

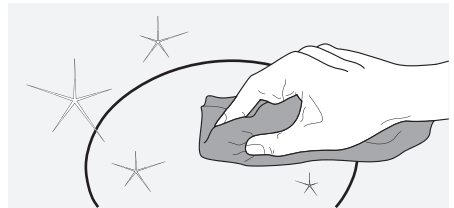
- ▶ לניקוי יסודי, הסירו תחילה את הלכלוך הגס ואת שאריות המזון בעזרת מגדרת הניקוי או ספוג ניקוי מיוחד לכיריים מזכוכית קרמית.



- ▶ שפכו מעט חומרי ניקוי על הכיריים הקרים ופזרו אותו בעזרת נייר מטבח או מטלית נקייה.



- ▶ לאחר מכן יש לשפשף את הכיריים במטלית רטובה ולייבש במטלית נקייה או עם צדו הרך של ספוג ניקוי מתאים.



6.1 ניקוי מחבת הווק המקורית

- ▶ השתמש במטלית ניגוב או בספוג שאינו שוחק, במים ובחומר ניקוי המיועד לכך.

בשום אופן אין להשתמש בחומר ניקוי מקרצף, ספוגים שוחקים, צמר פלדה וכו'. מוצרים אלו מזיקים לפני השטח העליונים.



- ▶ שאריות לכלוך קשות על המחבת (למשל אורז), השרה זמן מה במים וכך המחבת תתנקה טוב יותר.

7 איתור וטיפול בתקלות

את התקלות הבאות תוכלו בדרך כלל לתקן בעצמכם. כאשר הדבר אינו אפשרי, רשום את הודעת התקלה המלאה (הודעה ומספר E) והתקשר למוקד השירות או דווח על כך בדרך מקוונת.

7.1 הודעות תקלה

תצוגה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
מ מהבהב לסירוגין עם דרגת ההספק	כלי הבישול אינם מיועדים לזמן עם ההשראה המגנטית.	השתמש רק במחבת הזווק המקורית.
דולקת	הנעילה בפני ילדים מופעלת.	- שים לב להפעלה עם נעילה בפני ילדים. - כבו את הנעילה בפני ילדים (ראה עמוד 12).
מושמע צליל רציף, מ מהבהב והמכשיר נכבה	- הייתה נגיעה בלחצן או במחזון החלקה מעל 10 שניות. - חפצים (מחבת, מפתחות וכו') הונחו על משטח הבישול. - תבשיל גלש על משטח הבישול.	- הרחק חפץ או תבשיל שגלש. - כרגיל הפעל את המכשיר שוב.
מ מהבהב	הפעלה ההגנה מפני טמפרטורת יתר באזור בישול.	- קרה את אזור הבישול. - בדוק את כלי הבישול.
מ מהבהב	הפסקת חשמל.	- אשר את התצוגה בלחיצה על לחצן כלשהו. - כרגיל הפעל את המכשיר שוב.
ר או E דולק ומספר	הופיעה שגיאה פנימית.	- רשום את מספר השגיאה. - רשום את המספר הסידורי (SN) של המכשיר, עיין בלוחית הדגם. - קראו לשירות.
E ו-B דולקים	חפץ מתחת למשטח הבישול מונע יציאת אוויר, למשל, נייר.	- סלק חפצים מהמגירה מתחת למשטח הבישול. - אשר את השגיאה בלחיצה על לחצן כלשהו. - כרגיל הפעל את המכשיר שוב לאחר 10 דקות.
	אורז פגום.	- רשום את מספר השגיאה. - רשום את המספר הסידורי (SN) של המכשיר, עיין בלוחית הדגם. - קראו לשירות.
מ ו-B מהבהבים לסירוגין	- הופעל כיבוי הבטיחות האוטומטי. - אזור הבישול חם וכלי בישול מונח עליו.	בעת הצורך הפעל שוב את אזור הבישול.

כאשר אזור בישול מופעל זמן רב, מבלי לשנות את הכווננים, המכשיר משבית באופן אוטומטי את אזור הבישול. הכיבוי מתבצע בתלות בדרגת ההספק המכוונת.



דרגת הספק/פונקציה	כיבוי בטוחות לאחר h:min	4	3	2	1	5
		4:30	5:30	6:30	8:30	2:00
		9	8	7	6	5
		1:30	2:00	2:30	3:00	3:30

7.2 תקלות אפשריות נוספות

בעיה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
המכשיר אינו פועל וכל התצוגות כבויים.	▪ הנתיך או מפסק הפחת של הדירה או של מתקן הבית פגום.	▶ החליפו את הנתיך. ▶ הפעל שוב את מפסק הפחת.
	▪ הנתיך או מפסק זרם הפחת "קופצים" שוב ושוב.	▶ רשמו את המספר הסידורי (SN) של המכשיר. ▶ צור קשר עם מרכז שירות.
	▪ כלי הבישול קטן מדי לאזור הבישול שנבחר.	▶ התאם את כלי הבישול לאזור הבישול.

8 סילוק לאשפה

8.1 חומרי אריזה

 לעולם א תאפשרו לילדים לשחק עם חומרי האריזה כדי למנוע מהם להיפצע או להיחנק. אחסנו את חומרי האריזה במקום בטוח או השליכו אותם בדרך ידידותית לסביבה.

8.2 בטיחות

הפכו המכשיר הישן ללא שמיש כדי למנוע תאונות משימוש לא מכוון (למשל על-ידי ילדים המשחקים בו):
▶ נתקו את המכשיר הישן מאספקת החשמל. הסרה של מכשיר המותקן בהתקנה קבועה חייבת להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך. חתכו את כבל החשמל והסירו אותו מהמכשיר.

8.3 סילוק לאשפה



- סמל "פח האשפה מחוק בקו" מחייב סילוק נפרד של פסולת ציוד חשמלי ולקטרוני (WEEE).
- מכשירים מסוג זה עלולים להכיל חומרים מסוכנים לאדם ולסביבה.
- יש להשליך מכשירים מסוג זה בנקודת איסוף ייעודית למיחזור מכשירים חשמליים ולקטרוניים ואסור להשליך אותם יחד עם הפסולת הביתית. בדרך זו אתם תורמים להגנה על משאבי הטבע והסביבה.
- למידע נוסף נא צרו קשר עם הרשויות המקומיות.

9 אינדקס

11	מחזור הפעלה.....	ממל"ם	10	PowerPlus.....
	מכשיר	הפעלה	10	הפעלה.....
9	הפעל וכבה.....	סיום מוקדם	11	
2	מספר דגם.....	Service & Support	23	
23	מספר סידורי (SN).....			
7	מעמד.....			
	משך פעולה			
11	חלף.....			
11	כוונן.....			
11	כיבוי לפני הזמן שכוון.....			
11	שינוי.....			
7	מחבת ווק מקורית.....			
11	מחזור הפעלה.....			
	מכשיר			
9	הפעל וכבה.....			
2	מספר דגם.....			
23	מספר סידורי (SN).....			
7	מעמד.....			
	משך פעולה			
11	חלף.....			
11	כוונן.....			
11	כיבוי לפני הזמן שכוון.....			
11	שינוי.....			
12	נעילה בפני ילדים.....			
12	הפעלה.....			
12	הפעלה עם נעילה בפני ילדים פעילה.....			
12	כיבוי.....			
13	נעילת ניקיון.....			
12	נעילה בפני ילדים.....			
12	הפעלה.....			
12	הפעלה עם נעילה בפני ילדים פעילה.....			
12	כיבוי.....			
13	נעילת ניקיון.....			
2	סוג.....			
17	סילוק לאשפה.....			
4	סמלים.....			
7	סקירת המכשיר.....			
10	פונקציית המסה.....			
10	הפעלה.....			
10	כיבוי.....			
13	פונקציית שחזור פעולה.....			
10	פונקציית שמירת חום.....			
10	הפעלה.....			
10	כיבוי.....			

ף

פונקציית המסה	10
הפעלה	10
כיבוי	10
פונקציית שחזור פעולה	13
פונקציית שמירת חום	10
הפעלה	10
כיבוי	10

ר

רכיבי הפעלה ותצוגה	
תצוגות	8
רעשים במהלך ההפעלה	9
רשת טפטוף	7

ש

שאות טכניות	23
-------------------	----

ת

תווית החיבורים	23
תוקף	2
תפעול	
כוונן אזור בישול	9
תפקוד משטחי בישול עם כיריים אינדוקציה	
.....	8
תצוגת חום שיורי	9
תקלות	16

11 שירות ותמיכה

בפרק "פתרון תקלות" תוכלו למצוא מידע חשוב על תקלות קלות. באופן זה תוכלו לחסוך זמן וכסף ללא צורך לפנות לשירות. 

מידע על האחריות של V-ZUG ניתן למצוא בקישור Servicewww.vzug.com →

Garantieinformationen →. אנא קראו את המידע בתשומת לב.

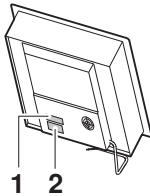
הקפידו לרשום את המכשיר שלכם באופן מקוון בקישור Service www.vzug.com →

Garantieerfassung →. כך תיהנו מהתמיכה הטובה ביותר במקרה של תקלה במהלך תקופת האחריות. לצורך הרישום תזדקקו למספר הסידורי (SN) ולשם המכשיר. מידע זה ניתן למצוא בתווית הדגם של המכשיר.

פרטי המכשיר שלי:

SN: _____ מכשיר: _____

הקפידו תמיד לספק את המידע של מכשיר כאשר אתם פונים א V-ZUG. תודה רבה.
תווית דגם ותווית החיבורים נמצאות בצד התחתון של משטח הבישול.



1 תווית דגם עם מספר סידורי (SN)

2 תווית החיבורים

תווית מידע שנייה מיועדת להדבקה בארון ההרכבה מתחת למשטח הבישול.

הזמנת התיקון שלכם

בקישור Service-Nummerwww.vzug.com → Service → תוכלו למצוא את מספר הטלפון של מרכז השירות הקרוב ביותר של V-ZUG.

שאלות טכניות, חלפים, הארכת אחריות

V-ZUG תשמח לסייע לכם בבירורים כלליים וטכניים, לקבל הזמנות לאביזרים ולחלפים או להודיע לכם על חוזי השירות המורחבים שלנו.

הדרכה קצרה

קראו תחילה את הוראות הבטיחות בהוראות ההפעלה!

הפעלת המכשיר

► החזק את הלחצן  לחץ למשך שנייה 1.

כוונן אזור בישול

► לחץ על מחוון ההחלקה P 0... או החלק לשם כוונן דרגת ההספק.

או:

► לחץ על P • • כדי לחמם מהר כמויות מים גדולות.

כיבוי אזור הבישול

► לחץ על מחוון ההחלקה P 0... .

כיבוי המכשיר

געו בלחצן .



1097746-01

